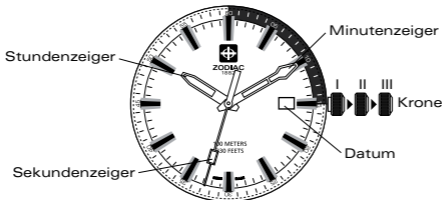


DEUTSCH

3-Zeiger-Uhr mit Datumsanzeige

(Modell 715) (Automatico - CL888)



Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
2. Drehen Sie die Krone, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

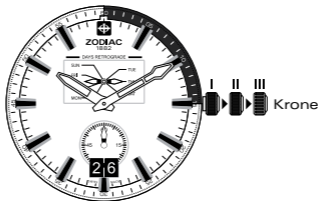
Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus (die Uhr läuft weiter).
2. Drehen Sie die Krone, bis das gestrige Datum angezeigt wird.
3. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
4. Drehen Sie die Krone, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
5. Drehen Sie die Krone weiter, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.
6. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

Vermeiden Sie es, das Datum zwischen 22.00 Uhr und 02.00 umzustellen. Während dieser Zeitspanne führt das Uhrwerk die automatische Umstellung der Datumsanzeige durch, und jeglicher Eingriff in diesen Vorgang kann zu Schäden am Uhrwerk führen.

Retrograde mit Tagdurchlauf

(Ronda 7004.N)

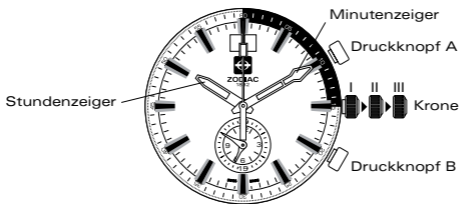


Wochentageinstellung, Datum- und Zeiteinstellung

1. Drehen Sie zuerst die Krone in Position I.
2. Ziehen Sie die Krone in Position III heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum auf den vorherigen Tag einzustellen.
4. Ziehen Sie die Krone in Position II heraus.
5. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gestrige Datum angezeigt wird.
6. Ziehen Sie die Krone in Position III heraus.
7. Drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn, bis das korrekte Datum im Datumsfenster angezeigt wird.
8. Drehen Sie die Krone weiter, um die korrekte AM-/PM-Zeit einzustellen.
9. Drehen Sie die Krone in Position I zurück.
10. Drehen Sie die Krone wieder nach innen.

Chronograph 1 Anzeige, Big Date

(Modell 5010.B)



Uhrzeit einstellen

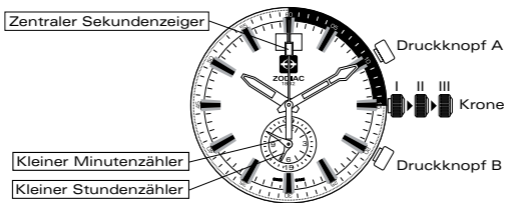
1. Ziehen Sie die Krone in Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
2. Drehen Sie die Krone, bis die korrekte Uhrzeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone zurück in Position I.

Datum einstellen

1. Ziehen Sie die Krone in Position II heraus (die Uhr läuft weiter).
2. Drehen Sie die Krone, bis das Datum des Vortags angezeigt wird.
3. Ziehen Sie die Krone in Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
4. Drehen Sie die Krone, bis das korrekte Datum angezeigt wird.
5. Drehen Sie die Krone weiter, bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.
6. Drücken Sie die Krone zurück in Position I.

Chronograph

- Der Minutenzähler misst 30 Minuten pro Umdrehung, der Stundenzeiger 12 Stunden pro Umdrehung.
- Der zentrale Sekundenzeiger misst 60 Sekunden pro Umdrehung.



Bitte beachten:

Bevor Sie die Chronographen-Funktionen verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass:

- sich die Krone in Position I (= Normalposition) befindet.
- die beiden Chronographenzeiger sich exakt in Nullposition befinden, nachdem Sie Druckknopf B gedrückt haben. Sollte dies nicht der Fall sein, muss die Zeigerposition justiert werden (siehe Abschnitt „Chronographenzeiger in Nullposition zurücksetzen“).

Chronograph: Grundfunktionen

(Start/Stopp/Zurücksetzen)

1. Drücken Sie Druckknopf A, um den zentralen Sekundenzeiger zu starten.
2. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie Druckknopf A erneut.
3. Um die beiden Chronographenzeiger in die Nullposition zurückzusetzen, betätigen Sie Druckknopf B.

Chronograph: Zwischenzeiten und Intervallzeiten

1. Drücken Sie Druckknopf A, um den zentralen Sekundenzeiger zu starten.
2. Um die Zeiger zurückzusetzen und die Intervallzeit anzuzeigen, betätigen Sie Druckknopf B.

Hinweis: Obwohl die Chronographenzeiger angehalten wurden, setzt das Uhrwerk die aktuelle Zeitnahme fort.

3. Zeitmessung aktualisieren:
Drücken Sie Druckknopf B erneut. Die beiden Chronographenzeiger bewegen sich schnell weiter, bis die aktuelle Zeitmessung erreicht ist. Um weitere Intervallmessungen vorzunehmen, drücken Sie Druckknopf B erneut.

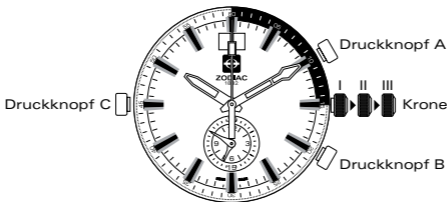
4. Drücken Sie Druckknopf A, um die Zeitmessung zu stoppen und die Endzeit anzuzeigen.
5. Um die beiden Chronographenzeiger in die Nullposition zurückzusetzen, betätigen Sie Druckknopf B.

Chronographenzeiger in Nullposition zurücksetzen

1. Ziehen Sie die Krone in Position III heraus (die beiden Chronographenzeiger befinden sich in korrekter oder nicht korrekter Nullposition).
2. Halten Sie die Druckknöpfe A und B gleichzeitig mindestens 2 Sekunden lang gedrückt (der zentrale Sekundenzeiger dreht sich um 360°, der Korrekturmodus wird aktiviert).
3. Betätigen Sie Druckknopf A, um den zentralen Sekundenzeiger schrittweise einzustellen. Halten Sie Druckknopf A gedrückt, um den zentralen Sekundenzeiger im Schnellvorlauf einzustellen.
4. Drücken Sie Druckknopf B, um zum nächsten Zeiger zu wechseln.
5. Drücken Sie Druckknopf A, um den Minutenzeiger schrittweise einzustellen. Halten Sie Druckknopf A gedrückt, um den Minutenzeiger im Schnellvorlauf einzustellen.
6. Drücken Sie die Krone zurück in Position I.

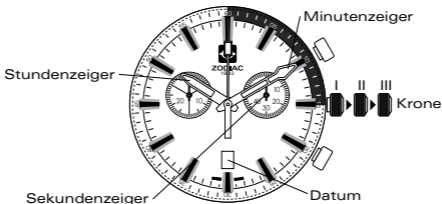
Beleuchtung (nur bei einigen Modellen)

1. Drücken Sie Druckknopf C an der linken Gehäuseseite.
2. Lassen Sie Druckknopf C los. Die Beleuchtung schaltet sich für ca. 5 Sekunden ein.
3. Nach 5 Sekunden schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.



Chronograph mit zwei separaten Anzeigen

(Modell 5021.D)



Einstellen der Uhrzeit

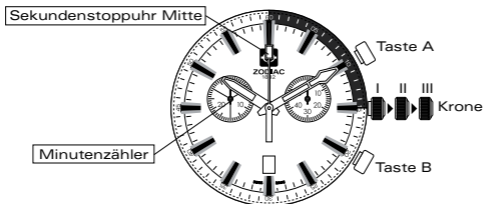
1. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
2. Drehen Sie die Krone, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus (die Uhr läuft weiter).
2. Drehen Sie die Krone, bis das gestrige Datum angezeigt wird.
3. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
4. Drehen Sie die Krone, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
5. Drehen Sie die Krone weiter, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.
6. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

Zeitmesser

- Der Minutenzähler zählt 30 Minuten pro Umdrehung.
- Die Sekundenstoppuhr in der Mitte misst sechzig Sekunden pro Umdrehung.



Hinweis:

Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Zeitmesserfunktionen bitte, dass:

- die Krone auf Position I steht (= Ausgangsposition)
- und die zwei Zeitmesser-Zeiger nach der Aktivierung von Taste B genau auf Null stehen. Ist dies nicht der Fall, müssen die Zeigerpositionen korrekt eingestellt werden (siehe Kapitel „Zeitmesser-Zeiger auf Null stellen“).

Zeitmesser: Basisfunktion (Start / Stopp / Auf Null stellen)

1. Drücken Sie Taste A, um den Sekundenzeiger der Stoppuhr in Bewegung zu setzen.
2. Drücken Sie erneut die Taste A, um die Zeitmessung anzuhalten.
3. Drücken Sie die Taste B, um die zwei Zeitmesser-Zeiger auf Null zu stellen.

Zeitmesser: Zwischen- und Intervallzeitmessung

1. Drücken Sie Taste A, um den Sekundenzeiger der Stoppuhr in Bewegung zu setzen.
2. Drücken Sie die Taste B, um den Zeitmesser anzuhalten.

Hinweis: Auch wenn die Zeiger des Zeitmessers angehalten sind, zeichnet das Uhrwerk weiterhin die aktuelle Zeit auf.

3. So stellen Sie die aktuelle Zeit wieder ein:
Drücken Sie erneut die Taste B. Die drei Zeiger des Zeitmessers werden auf die laufend gemessene Zeit vorgestellt. Halten Sie die Taste B gedrückt, um die Messung der Intervallzeiten fortzusetzen.

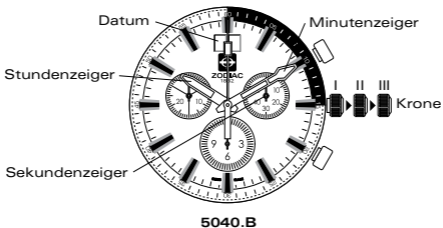
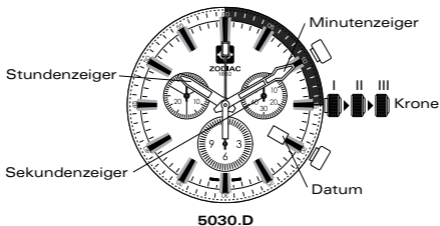
4. Drücken Sie die Taste A, um die Messung anzuhalten. Die Abschlusszeit wird angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste B, um die zwei Zeitmesser-Zeiger auf Null zu stellen.

Zeitmesser-Zeiger auf Null stellen

1. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (alle zwei Zeiger des Zeitmessers befinden sich in der Nullposition, ob justiert oder nicht).
2. Halten Sie die Tasten A und B gleichzeitig mindestens 2 Sekunden lang gedrückt (die mittlere Sekundenstoppuhr dreht sich um 360 Grad – der Korrekturmodus wird aktiviert).
3. Drücken Sie die Taste A, um den Sekundenstoppzeiger in der Mitte in einzelnen Schritten nach vorne zu bewegen. Drücken Sie die Taste A und halten Sie diese gedrückt, um den Sekundenstoppzeiger in der Mitte schnell vorzustellen. Drücken Sie Taste B, um zum nächsten Zeiger zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste A, um den Minutenzählerzeiger in einzelnen Schritten nach vorne zu bewegen. Halten Sie die Taste A gedrückt, um den Minutenzählerzeiger schnell nach vorne zu bewegen.
5. Drücken Sie die Krone, bis sie wieder auf Position I steht.

Chronograph mit drei separaten Anzeigen

(Modell 5030.D / 5040.B)



Einstellen der Uhrzeit

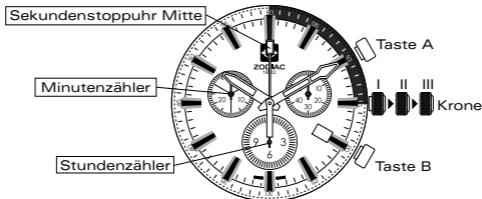
1. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
2. Drehen Sie die Krone, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus (die Uhr läuft weiter).
2. Drehen Sie die Krone, bis das gestrige Datum angezeigt wird.
3. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (die Uhr bleibt stehen).
4. Drehen Sie die Krone, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
5. Drehen Sie die Krone weiter, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.
6. Drücken Sie die Krone in Position I zurück.

Zeitmesser

- Der Stundenzähler des Zeitmessers zählt bis zu zwölf Stunden.
- Der Minutenzähler zählt 30 Minuten pro Umdrehung.
- Die Sekundenstoppuhr in der Mitte misst sechzig Sekunden pro Umdrehung.



Hinweis:

Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Zeitmesserfunktionen bitte, dass:

- die Krone auf Position I steht (= Ausgangsposition)
- und die drei Zeitmesser-Zeiger nach der Aktivierung von Taste B genau auf Null stehen. Ist dies nicht der Fall, müssen die Zeigerpositionen korrekt eingestellt werden (siehe Kapitel „Zeitmesser-Zeiger auf Null stellen“).

Zeitmesser: Basisfunktion

(Start / Stopp / Auf Null stellen)

1. Drücken Sie Taste A, um den Sekundenzeiger der Stoppuhr in der Mitte in Bewegung zu setzen.
2. Drücken Sie erneut die Taste A, um die Zeitmessung anzuhalten.
3. Drücken Sie die Taste B, um die drei Zeiger des Zeitmessers wieder auf Null zu stellen.

Zeitmesser: Zwischen- und Intervallzeitmessung

1. Drücken Sie Taste A, um den Sekundenzeiger der Stoppuhr in Bewegung zu setzen.
2. Drücken Sie die Taste B, um den Zeitmesser anzuhalten.

Hinweis: Auch wenn die Zeiger des Zeitmessers angehalten sind, zeichnet das Uhrwerk weiterhin die aktuelle Zeit auf.

3. So stellen Sie die aktuelle Zeit wieder ein:
Drücken Sie erneut die Taste B. Die drei Zeiger des Zeitmessers werden auf die laufend gemessene Zeit vorgestellt. Halten Sie die Taste B gedrückt, um die Messung der Intervallzeiten fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Taste A, um die Messung anzuhalten. Die Abschlusszeit wird angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste B, um die drei Zeitmesser-Zeiger auf Null zu stellen.

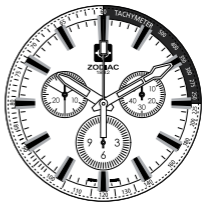
Zeitmesser-Zeiger auf Null stellen

1. Ziehen Sie die Krone auf Position III heraus (alle drei Zeiger des Zeitmessers befinden sich in der Nullposition, ob justiert oder nicht).
2. Halten Sie die Tasten A und B gleichzeitig mindestens 2 Sekunden langgedrückt (die mittlere Sekundenstoppuhr dreht sich um 360 Grad – der Korrekturmodus wird aktiviert).
3. Drücken Sie die Taste A, um den Sekundenstoppzeiger in der Mitte in einzelnen Schritten nach vorne zu bewegen. Drücken Sie die Taste A und halten Sie diese gedrückt, um den Sekundenstoppzeiger in der Mitte schnell vorzustellen. Drücken Sie Taste B, um zum nächsten Zeiger zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste A, um den Stundenzählerzeiger in einzelnen Schritten nach vorne zu bewegen. Halten Sie die Taste A gedrückt, um den Stundenzählerzeiger schnell nach vorne zu bewegen. Drücken Sie Taste B, um zum nächsten Zeiger zu wechseln.
5. Drücken Sie die Taste A, um den Minutenzählerzeiger in einzelnen Schritten nach vorne zu bewegen. Halten Sie die Taste A gedrückt, um den Minutenzählerzeiger schnell nach vorne zu bewegen.
6. Drücken Sie die Krone, bis sie wieder auf Position I steht.

Funktion zur Geschwindigkeitsmessung

Die Funktion zur Geschwindigkeitsmessung dient dazu, die Geschwindigkeit eines Objekts auf einer bestimmten Strecke zu messen. Die Skala, die sich entweder auf dem obersten Ring oder auf der inneren Lünette befindetet, ermöglicht das Ablesen der Geschwindigkeit in Meilen, Knoten oder Kilometern pro Stunde.

Anwendungsbeispiel: Bei einem Autorennen passiert das Auto den ersten Kilo-meterposten, während der Sekundenzeiger auf der 12.00 Uhr Position steht (60-Sekunden-Markierung). Beginnen Sie mit der Geschwindigkeitsmessung. Das Auto passiert den zweiten Kilometerposten, während sich der Sekundenzeiger an der 36-Sekunden-Markierung befindet. Das Fahrzeug hat demnach die Strecke von einem Kilometer mit einer Geschwindigkeit von 100 km/h zurückgelegt.



Uhrwerk mit Automatischer Aufziehfunktion

Ein Uhrwerk mit automatischer Aufziehfunktion erhält seine Energie durch die Bewegungen Ihres Handgelenks. Daher ist es wichtig, dass Ihre Armbanduhr auf die Größe Ihres Handgelenks angepasst wird, denn ein zu lockerer Sitz am Handgelenk kann dazu führen, dass die Uhr nur unzureichend aufgezogen wird. Vollständig aufgezogen verfügt Ihre Armbanduhr über eine Laufzeitkapazität von ungefähr 42 Stunden. Sie sollten Ihre Armbanduhr deshalb von Hand aufziehen, wenn Sie sie länger als 42 Stunden nicht getragen haben, um die zum Laufen erforderliche Leistungsreserve zu gewährleisten.

Wasserdichtes Gehäuse

Alle Zodiac Armbanduhren sind bis zu 10 ATM (100m) wasserdicht und damit für die geringste Einstufung konstruiert.

Das wasserdichte Uhrengehäuse schützt das Uhrwerk vor Staub, Feuchtigkeit sowie der Gefahr, beim Eintauchen der Uhr in Wasser beschädigt zu werden.





Bitte beachten Sie die Richtlinientabelle für den empfohlenen Gebrauch wasser-dichter Uhren laut ihrer Einstufung.

Sie dürfen die Position der Krone keinesfalls verändern, solange die Armbanduhr mit Wasser in Berührung ist. Anderenfalls kann Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen.

Achten Sie bei Armbanduhren, die mit einschraubbaren Gewindekronen ausgestattet sind, auf die richtige Position der Krone bzw. darauf, dass diese vollständig eingeschraubt ist, bevor Sie die Uhr mit Wasser in Berührung bringen.

Achten Sie bei Armbanduhren mit Chronograph-Funktionen darauf, dass Sie den Chronograph nicht unter Wasser auslösen, da ansonsten Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigt werden könnte.

Sicherheitsvorkehrungen für den Gebrauch Wasserdicht bis:

Wasserfestigkeit		Wasserbezogene Verwendung			
Kennzeichnung am Gehäuseboden	Tiefe				
		Hände waschen	Duschen, Baden	Schwimmen, Schnorcheln	Sporttauchen
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Meter	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Meter	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Meter	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Meter	✓	✓	✓	X
30 ATM	30 Bar, 300 Meter	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Meter	✓	✓	✓	✓

Stellen Sie die Krone immer in die geschlossene Position (normale Position).
Ziehen Sie die verschraubte Krone immer vollständig fest.

Pflege und Vorsichtsmaßnahmen

Design und Herstellung jeder Armbanduhr von Zodiac übertreffen die höchsten Standards. Im Gegensatz zu den meisten anderen mechanischen Objekten läuft eine Uhr im Dauerbetrieb. Um die optimale Leistung und Langlebigkeit Ihrer Armbanduhr zu gewährleisten, lesen und beachten Sie bitte die einfachen Richtlinien zur Pflege Ihrer neuen Armbanduhr von Zodiac sowie die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen.

Pflege

Reinigen Sie Ihre Armbanduhr ausschließlich mit einem weichen Tuch und Wasser. Tauchen Sie Ihre Armbanduhr nicht ein. Sie sollten Ihre Uhr nach jedem Gebrauch in Salzwasser abspülen und anschließend mit einem weichen Tuch trockenreiben. Damit Ihr Metallarmband stets „wie neu“ aussieht, sollten Sie es regelmäßig reinigen. Tauchen Sie dafür eine weiche Bürste in warmes Seifenwasser und säubern Sie damit vorsichtig das Armband. Außerdem sollten Sie Ihre Armbanduhr alle 18-24 Monate warten lassen, um einen langen Gebrauch und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Vorsichtsmaßnahmen

Ihre Armbanduhr ist ein komplexes Gefüge aus einzelnen Teilen und Komponenten, das von erfahrenen Handwerkern geschaffen wurde. Bestimmte Handlungen oder umweltbedingte Situationen können Ihre Armbanduhr beschädigen oder deren optimale Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Es ist wichtig, dass Sie die Uhr gegen folgende Einflüsse schützen: extreme Hitze oder Kälte, ausgedehnte direkte Sonneneinstrahlung, den Gebrauch unter Feuchtbedingungen außerhalb der zulässigen Wassereinstufung (siehe Tabelle und Gehäuserückseite). Bedienen Sie keine Funktionstaste und auch nicht die Krone, solange die Armbanduhr mit Wasser in Kontakt ist.

Die Funktionstüchtigkeit der Armbanduhr sollte durch magnetische Felder, wie sie von Haushaltsgegenständen wie Fernsehern und Stereoanlagen ausgehen, nicht beeinträchtigt werden. Dennoch sollten Sie die Uhr von sonstigen elektrischen Feldern oder statischer Elektrizität fern halten, die ihren Mechanismus stören könnten. Außerdem ist es sehr wichtig, dass Sie die Uhr keinen Stößen oder Druckeinwirkungen aussetzen.